

жи да отиде при бога, както и днешным разслабленный, за когото доказва днешното евангелие.

Отз Марка зачало 3.

Во онова време като влѣзавъ христосъ въ Капернаѣмъ, и като разѣмѣли челоуѣцыте чи е въ еднѣ къщѣ, събралися много, и христосъ имъ проповѣдѣвалъ слово: тога четурма донесли единъ разслабленъ на одаръ, и като неможили да го донесѣтъ при Христа отъ народѣ, прокопали къщѣтъ и го спѣснали при Христа съ одара. Тога христосъ като видѣлъ тѣхнатѣ вѣрѣ, рекалъ на разслабленнаго: чадо, прощаватса грѣхове те. А нѣкои книжници, които сѣдели тамо, дѣмали на ума си: този хѣли, защо никой не може да прощава грѣхове освенъ бога. Тога като имъ позналъ христосъ мысальтъ, рекалъ: защо мыслите това въ срѣцето си? разѣмѣйте чи има власть сынъ челоуѣческѣй да прощава грѣхове. Послѣ рекалъ на разслабленнымъ: тебе дѣмамъ, стани си земи одара и ходи, и той стана предъ сичките, зема си одара и си отиди въ къщѣтъ, за което са чѣдили сичките хора и дѣмали, че никога не сѣ видѣли таквози чѣдо.

ТЪЛКОВАНІЕ.

Иисусъ христосъ като дошелъ отъ Галилеа въ Капернаѣмъ и го разѣмѣли хората чи е въ еднѣ къщѣ, напѣснали си работатѣ, и отишли съ голѣмъ ревность да го слѣшатъ като приказва. А въ Капернаѣмъ имало нѣкой боленъ отъ много време, нѣговите сродници като чѣли чи христосъ дошелъ, тосъ часъ го зели четурма на одаръ и го занесли при него: защото вѣрвали безъ шѣпе чи можи да го исцѣри, но като дошли и неможили да влѣзатъ при Христа отъ много челоуѣцы, покачили болнымъ на къщѣтъ и като прокопали къщѣтъ испѣснали по важа болнымъ съ одара при Христа, и той като видѣлъ тѣхнатѣ голѣмѣ вѣрѣ, рекалъ на болнымъ: чадо! прощаватса твоите грѣхове, за твоатѣ вѣрѣ. Воистинѣ голѣмѣ вѣрѣ е ималъ и болнымъ, и онымъ които го носили; защо ако нѣмаха вѣрѣ, нити болнымъ щѣши да са даде да го носатъ презъ улицыте и торжищата (чаршѣите). Но защото имаха голѣмѣ вѣрѣ за това го носиха толко пѣтъ и къщѣтъ прокопахъ та го спѣснаха при Христа, за това и болнымъ исцѣле и тѣ сѣ отарвахъ отъ трѣдъ да не го носатъ. Но като мѣ простилъ грѣхове те, исцѣрилъ мѣ и тѣлото, за да покаже чи тѣлото сѣ мѣчило отъ грѣха. Воистинѣ голѣмо зло е грѣха: защо не само дѣшатѣ погѣбава, но и на тѣлото приносѣ болестъ, както принеси на Адама срамъ и трѣдъ, на Кайна страхъ и трепераніе, а на днешнымъ разслабленъ слабость, кого-